

- SESSIONE POSTER -

Pacioni Patrizia, *SOAS, University of London, UK*
Primo insegnamento del cambogiano in Italia e i suoi aspetti didattico-linguistici

Carnazzola Maria Grazia
FARE, DIRE, PENSARE, SCRIVERE... Imparare a scrivere e a leggere

Bianco Rosella, *Instituto de Migraciones, Universidad de Granada*
Ortiz Cobo Mónica *Departamento de Sociología, Universidad de Granada*
Plurilinguismo e comportamenti linguistici dei rifugiati in Salento: usi e contesti d'uso

Di Salvo, Margherita *Università Federico II, Napoli*
Lo scritto nel parlato tra testualità e sintassi

Da Pra Luigina Maria Gabriella *Istituto Comprensivo Roncalli Rosa' (Vi)*
Scrivere e parlare con le nuove tecnologie: scenari in evoluzione negli ambienti di comunicazione, comunicazione, creazione e condivisione in Rete

Rocha Da Cunha Karine Marielly *Ufpr - Universidade Federal Do Paraná (Curitiba/Brasile)*
Santoro, Paoletta *Ufpr - Universidade Federal Do Paraná (Curitiba/Brasile)*
L'intercomprensione come pratica didattica di avvicinamento al Sardo e al Siciliano

Semplici Stefania *Università per Stranieri di Siena*
Tomassetti Roberto

La presentazione della grammatica nei manuali di italiano L2: una proposta di analisi

Fiorini Raffaella
Dal libro al booktrailer: una sintesi digitale

Romito, Luciano *Laboratorio di Fonetica- Unical*
Tarasi Andrea *Laboratorio di Fonetica- Unical*
Graziano Elvira *Laboratorio di Fonetica- Unical*
Il complesso rapporto tra parlato e scritto nei dialetti calabresi

Casani Emanuele *Università Ca' Foscari Venezia*
La competenza morfosintattica in italiano L2 nelle produzioni scritte degli apprendenti

Coppola, Daria *Università di Pisa*
Russo Irene *CNR Pisa*
Strumenti digitali per il translanguaging e lo sviluppo di competenze metalinguistiche

Novello Alberta *Università di Padova*
Sviluppo e valutazione del parlato in lingua straniera negli studenti con plusdotazione

Orlando Salvatore *Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"*
Le espressioni idiomatiche in L2. Il caso degli apprendenti italo-venezuelani

Garofolin Benedetta *Università degli Studi di Padova*
Analisi dell'errore nell'acquisizione dell'italiano L2 e LS

Si ringraziano

EDILINGUA



V Congresso Internazionale della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE)



Università per Stranieri di Siena
Piazza Carlo Rosselli, 27-28
1°-3 febbraio 2018



IL PARLATO – LO SCRITTO: ASPETTI TEORICI E DIDATTICI

Giovedì 1° febbraio 2018

9-9:30 - Saluti istituzionali (Aula Magna)

Prof. Pietro Cataldi, *Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena*
Prof.ssa Monica Barni, *Vice Presidente della Regione Toscana*
Prof.ssa Elisabetta Bonvino, *Presidente DILLE*

PRIMA SESSIONE - Aula Magna

Moderatore Prof.ssa Carla Bagna

9:30-10 D. Coppola, R. Moretti, I. Russo (*Università per Stranieri di Perugia, Dip. FiLeLi Università di Pisa, CNR Pisa*)

Task plurilingui per la verifica delle competenze linguistiche, comunicative e testuali

10-10:30 - A. Bandini, C. Brigadeci, S. Lucarelli, L. Sprugnoli (*Università per Stranieri di Siena*)

Scrivere in italiano L2. Il peso dell'errore e dell'adeguatezza delle strutture morfosintattiche nella produzione scritta di apprendenti stranieri di livello B2

10:30 - 11 - K. Letzbor (*Università per Stranieri di Siena*)

Parlato creato e audiodescrizione: casi di studio nell'animazione russa

11-11:15 - Pausa

11:15-11:45 - L. Cosenza, L. Salvati (*Università per Stranieri di Siena*)

Insegnare le lingue per scopi tecnico-specialistici: dalla Banca Dati Testuale all'Unità Didattica

11:45-12:15 - V. Carbonara, A. Scibetta (*Università per Stranieri di Siena*)

Translanguaging come strategia didattica e di mediazione linguistica fra scritto e parlato: due casi di studio

12:15-12:45 - G. Grosso (*Università per Stranieri di Siena*)

Repertori plurilingui in carcere: trasformare la diversità linguistica in risorsa didattica

12:45-13:15 - D. Lombardi, B. Strambi (*Università per Stranieri di Siena*)

La prova di produzione orale dell'esame CILS di livello B1 di apprendenti sinofoni: dall'analisi della valutazione alle indicazioni per la didattica

13:15 - 14:30 Pausa pranzo

14:30 - 15:00: Sessione poster (Primo piano)

SECONDA SESSIONE - Parallela 1 (Aula Magna)

Moderatore: Prof.ssa Antonella Benucci

15-15:30 P. Lucisano, P. Sposetti, A. Barbagli (*Università "La Sapienza" di Roma*)
La scuola che scrive. Una ricerca biennale su competenze e strategie didattiche

15:30-16 L. Lala (*Università di Losanna, FNS Basilea*)
La resa della modalità interrogativa diretta nella scrittura contemporanea

16:00-16:30 M. Pace, S. Caruana (*Università di Malta*)
Il programma subject proficiency a Malta: adattare l'insegnamento delle lingue straniere a nuove realtà socio-culturali

16:30-17:00 M. Roccaforte, F. Gelsomini, K. Kanev, P. Giunchi, P. Bottoni (*Università di Roma La Sapienza, Shizuoka University*)
Applying the BYOD Concept to Italian Sign Language learning

17:00-17:15 Pausa

17:15-17:45 C. Gavagnin (*Alpen-Adria-Universität Klagenfurt*)
Task per lo sviluppo del parlato nel web 2.0: un esperimento didattico con studenti universitari

17:45-18:15 Y. Martari (*Università di Bologna*)
Italiano L2 di italiani? Varietà di apprendimento di scriventi in italiano L1 e L2

18.15-18.45: L. Zanasi, D. Engel, V. Platzgummer, A. Abel (*Eurac Research*)
Codice orale e codice scritto nelle interazioni plurilingui: il metodo del "villaggio linguistico"

18.45-19.15: V. Caruso, E. Pellegrino, M.A. Di Palma (*Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", University of Zurich*)
Poesia e percezione ritmica tra oralità e scrittura

SECONDA SESSIONE - Parallela 2 (Aula 3)

Moderatore: Prof.ssa Daria Coppola

15:00-15:30 M. Daloiso (*Università di Venezia Ca' Foscari*)
L'uso di metafore e metonimie nel discorso scientifico e divulgativo sui Disturbi dell'Apprendimento

15:30-16 C. Onesti (*Università di Torino*),
Competenze e lacune testuali in apprendenti avanzati di italiano

16-16:30 B. Rosi, A. Ferrari (*Università di Basilea*)
Il costrutto causale tra scritto e parlato. Teoria, descrizione e spunti didattici

16:30-17 M.P. Belmonte (*Università della Calabria*)
L'impiego dei post nella didattica delle lingue

17:00-17:15 Pausa

17:15-17:45 E. Corino, I. Fiorentini (*Università di Torino, Università dell'Insubria*)
"Che vuoi, imbecile?": discorso diretto e competenze diafasiche in scritti di italiano LS

17:45-18:15 D. Cortés Velásquez (*Università di Roma Tre*)
Interazioni orali in intercomprensione: analisi di scambi in modalità tele tandem

18:15-18:45 C. Cervini, E. Magni, A. Ceccherelli, A. Valva (*Università di Bologna*)
L'apprendimento incidentale dell'italiano L2: un trait d'Union tra scritto e orale

18:45-19:15 R. Kurpiel (*Jagiellonian University in Kraków*)
Gaming on YouTube – Cross cultural genre, cross cultural language learning?

Venerdì 2 febbraio 2018

TERZA SESSIONE - Aula Magna

Moderatore: Prof. Paolo Balboni

9-9:30 M. Di Salvo (*Università Federico II, Napoli*)
Lo scritto nel parlato tra testualità e sintassi

9:30-10 L. Di Ferrante, A. Olevano, S. Pizziconi (*Università degli studi di Roma Tre, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"*)
"Ca' nisciun' è standard". Pubblicità in dialetto e didattica dell'italiano L2/LS

10-10:30 R. Abbaticchio (*Università "Aldo Moro" di Bari*)
"...scrivere? Noo...meglio dirglielo 'IN FACCIA'". Scritto vs parlato nello sviluppo della competenza comunicativa

10:30-10:45 Pausa

10:45-11:15 M. Catricalà (*Università degli Studi di Roma Tre*)
Written and spoken brands: a survey between Italian and foreign students

11:15-11:45 G. Pallotti, S. Ferrari, C. Borghetti (*Università di Modena e Reggio Emilia, Università di Bologna*)
Dalla riflessione su oralità e scrittura alla redazione dei testi scritti efficaci: uno studio sperimentale

11:45-12:15 I. Peršić (*Facoltà di Lettere e Filosofia di Fiume*)
Come parlano gli scritti degli alunni delle scuole italiane in Croazia

12:15-12:45 R. Pugliese (*Università di Bologna*)
Sotto il comune denominatore del dire: voci, testi e lingue nella classe di italiano

12:45-13:15 P. Diadori, L. Cinganotto (*Università per Stranieri di Siena, INDIRE*)
Aspetti del parlato in classi di lingua straniera: inglese e italiano a confronto

13.15-14:30 Pausa pranzo

QUARTA SESSIONE - Aula Magna

Moderatore: Prof. Andrea Villarini

14:30-15 L. Rocca, R. Rondoni, D. Rini, G. Grego Bolli (*Università per Stranieri di Perugia – CVCL*)

La valutazione dell'oralità: utilizzo di scale analitiche e comportamenti degli esaminatori

15-15:30 P. Nitti (*Università degli Studi dell'Insubria*)
I testi regolativi nell'insegnamento delle lingue: dall'italiano alle lingue straniere

15:30-16 C. Cotza, C. Di Maio (*SLEE Scuola Lingue Estere Esercito e CLA Centro Linguistico Ateneo Università di Torino, Università di Macerata*)
L'insegnamento dell'inglese al personale militare: approcci metodologici

16-16:30 E. Cognigni (*Università di Macerata*)
I repertori plurilingui nella classe di italiano L2: un'indagine nei centri di accoglienza per richiedenti asilo

16:30-19:45 Assemblea dei soci - Aula Magna

20:30 Cena sociale DILLE (Ristorante: Compagnia dei Vinattieri)

Sabato 3 febbraio 2018

QUINTA SESSIONE - Aula Magna

Moderatore: Prof. Massimo Vedovelli

9:30-10 P. Masillo (*Università per Stranieri di Siena*)
La valutazione dell'abilità di scrittura nelle politiche d'integrazione linguistica in Italia

10-10:30 P. Giuliano, S. Anastasio, R. Russo, F. Madonna (*Università degli Studi di Napoli Federico II*)
I segnali discorsivi in italiano L2 nell'area di Napoli: correlazioni con il livello interlinguistico

10:30-11 F. Pecorari (*Universität Basel*)
Sul ruolo del parlato in un approccio comunicativo alla punteggiatura: il caso dei puntini di sospensione

11-11:30 E. Firpo (*Università di Genova*)
Bilinguismo non bilanciato e scrittura

11:30-12 F. Fusco (*Università di Udine*)
Il 'parlato (anche giovanile)' nell'italiano delle traduzioni di *The Catcher in the Rye* di J. Salinger

12-12:30 E. Casani (*Università Ca' Foscari Venezia*)
Correlations between oral and written key skills among Italian dyslexic children with/without SLI

12:30-13 Chiusura del Convegno